

盛昭窗簾公司
地址：高華非沙街四三一號
電話：874-1933
專門製造
各式窗簾
花色新穎
住宅商用
價錢相宜
服務週到

忠誠建築裝修
吳先生治
電話 255-3301
舊屋翻新
土庫間格
籬芭水澗
陽台車房
內外油漆

廿四小時服務
修理裝設忠誠公司
冷氣藏用商

達明電器工程

有士頓貨車，專做運送
香港移民行李，及搬屋
價錢平
電下午六時發

報運物，信致公道，快
捷妥當。
電話：三二一四九八四

環球旅行社
WANKOW TOUR & TRAVEL
258 East Pander St. Vancouver B.C.
電話：(604) 684-2341
特價機票前往
香港、台灣及東南亞各地
(代理各大航空公司國內外機票)
※直接出票、毋須苦候※
6340 NO. 3 RD. Richmond, B.C.
電話：(604) 278-4401

 BLOCK BROS.
伍揚聲 Eric Hong Tai,
bus 321-6881 (24小時)
res. 263-9345
5842 Cambie Street, Vancouver, B.C.
代理地產物業・免費估價

▲ 4233135 東喜士定商業樓
宇，樓下零售，樓上批發，八千平
方尺，開價廿九萬八千。
▲ 三睡房，乃街近廿街，離小學一
個街口，大陽台，八萬五千九。
▲ 可一伙人住， 33×110 ，東
五十五街近九街，價十一萬四千。
▲ 三睡房，廿三年新屋，地區清靜
6687 E. KERLEY，近
乃磨次五十一號，開價十三萬九千九
△ 十五年新屋，四大睡房，土庫完
成，兩睡房單元，地大 41×110
東廿往火雷五樓，開價十五萬三千
八百元。

Dogwood Realty
柯其毅
公司住宅中文留話: 667-0813
KEN AW

▲ 512 1/2 IOR 近華埠。四屋，地大好風景，價廿萬九千。
▲ 512 1/2 IOR 近華埠。四屋房屋。首期三萬六千，可按揭，期長。
▲ 垂拿治室，近華埠，地旺，價六萬餘。
▲ 57 ELSOM 上層元成，1/2 戶，三廁所。五年
期，試價十三萬。
◆ 本拿比 TOWNHOUSE，千餘
英呎，唯一 DOWNTOW MINI
TUNE 生意興旺日進數百，價六
萬元。
▲ 1648 ADANAC 近田井
生意房屋 免費估價

周氏公司 善興建築裝修
專門土庫 內外油漆
批地砌磚 房屋翻新
(請早或夜間)
電話：872-4879

承造新屋舊屋翻新土庫開挖
內外油漆冷氣裝備大小工程
一律歡迎借錢而已
電話：520-1288

想借錢？

邦（政府）商業發展銀行

FEDERAL BUSINESS DEVELOPMENT BANK
885 Dunsماir Street
Vancouver, B.C. 681-7484

本銀行為聯邦政府企業公司之一，提供五年
固定利息長期貸款，協助：
▲購買樓宇、商店、廠房、機械及各種生財
器具等。
▲開辦新生瓦、購買或擴展現成生意、或發
展新地等。
▲增加生意活動資金、存貨、或將浮動利息
應付之帳項等。
▲附設：小型生意諮詢、商業管理訓練班
及免費商業諮詢等服務。詳情請與本人聯絡。

Richard Wong

黃國裕啓

快提冷氣工程公司
專利冷暖爐，大小高
冷暖氣熱凍房，急流房，
大小牛飼肉食瓜菜樹，衣
庭相依衣乾衣機，電燈
電火政府牌照。

FIRST LINE ROOFING
專門修理屋頂
及水澗 價錢平
工作好 晚英語電
291-1866
CARL WILFER

漆油記號 電話：327-2335

專門承接
内外油漆
裝修改建
商場相文
土庫間格
長期保養
工作可靠
全市最平

朱氏裝修
電話：433-9784
CONSTRUCTION
承接土庫間格，屋鋪內外
水電油漆，大小工程
價錢持平，工作快捷
請電二五五，四一五二。
政府牌照
裝修改建
土庫間格
期連小
約文
柏合
請電二五五，四一五二。
請電二五五，四一五二。

PATRICIA YU, B.A.R.I. (B.C.)

Sales Representative

公司：430-2201

住家：732-6090

余 太 文，七百尺，價六萬六千。

▲ 東區對海約八新福文，六百五十尺，價五萬九。星期日，
全三房开屋，有土庫近乃街夾
十六街，可領政府三千元。

▲ 全新三房开屋，有土庫近乃街夾
十六街，可領政府三千元。

▲ 5005 PRINCE ALBERT，三房十二年新屋，土庫
全部完成，近菲沙。

△ 近乃街，一年新屋三睡房，土
庫完成，風景優美。

UNITED REALTY LTD.
3879 OAK ST. VAN.
公司：736-3831

RICHARD NING 任先生
傳呼機 687-7711 +7575

▲維多利三十五街，三睡房，土庫完成，兩房一大廳，標準地，唐人業主。

▲蘭菲夾二十街，二年新，土庫完成。

▲唐人街孖房地，三十七尺，可代建。

▲近唐人埠兩房一廳，土庫完成，地契開價八萬餘。

▲西區孖屋，有土庫，收千二元租。

▲免費估價，代建新屋。



MIGUEL TURCO, M.A.

涂念宗

住家 327-7004 公司 736-3831
直接傳呼機 667-3280 (24 小時)

UNITED REALTY LTD.
3879 OAK ST. VANCOUVER, B.C.

精通國、粵、英、西、葡語

▲ ST CATHERINES 33
X 90, 翻新二睡房靚屋, 八萬九千。
▲ 47 街夾域多利三十年屋二睡房, 土庫完成。44 X 122 墓, 十二萬八千。
▲ 芬沙街雜貨店平 **丘伟山** 居, 二萬五千五。
▲ 東區近 51 街及乃街, 十二年屋, 土庫完成保養如新。33 X 124 告十四萬九。
▲ 西區 GRANVILLE 街, 95 X 140, 土庫完成, 每層 2400 尺, 售廿八萬。
△ 乃磨街 21-T 商業用地 **孖屋** 月入八百, 最宜
改造營商, 十四萬九千五百元。

DOGWOOD RLTY 胡鶴洲 公司電話: 876-8841
多活實業公司 KEN WU 住家電話: 420-1851
420-498

1
1
2

11671 KING RICH.
3789 QUEBEC
2165 CAMBRIDGE
6078 KNIGHT

△新屋乃唐夫八街，土庫完成，
△京士威乃磨五房，兩廳，西人
保養如新，交通便，十二萬七
△新屋乃唐夫八街，土庫完成，
△風景美，交通便，十七萬。
△平房。位柏文區街角三千方
尺地，主保養不俗，七萬九千九，
△新屋乃唐夫八街，內部全翻新，
△其一組兩睡房（業主可自用
租一萬九千五，淨入息萬
五元，開價十五萬八千。
△東區近乃路夫38街，全新大
屋，土庫一廳兩房洗衣房大
浴缸全部完成，雙車房，標準
平正地，十七萬三。
△新治文乃J. K. D. R. G. S. 7年
新雙層式洋屋單邊出售，樓
上四睡房，正層大客廳廚房
兩浴室，乘百二尺，只
八萬九。
△近域多利街五組小柏文樓宇
其一組兩睡房，石米外牆，
年收二萬，開價廿一萬八千。
△本拿比 BRENTWOOD 經濟兩房
兩廳花園公寓保養如新，面積
一千尺，另有土庫儲物洗衣，
只六萬九千五不用打理剪草。

陳宗怡：
二九八一八五五五
百信實業
六八四一八〇一五

大成產業有限公司 GRAND FORTUNE REALTY LTD.
206-200 E PENDER ST. VAN. B.C. 湯天豪 Howe G
公司電話：6
住家電話：3

G. Tong
687-7979
325-0527

林文和
MICHAEL LIM
Res. 274-7278 (住宅)
Michael Lim Real Estate Ltd.

上好，邊，減價，出售，出租，另邊，以幫助銀行付款。
開窗，每層八息存房屋，位菲里沙街及京士威，
開價八萬九千元。最乘勝翻屋，下層乃街夾廿八街，上層二睡房二
道經劃則師特別設計，新屋，出每月約七百元。
三千平方尺，內有四睡房三廳，三套一廳，地寬五十一
水廁，美如皇宮，朝價廿一萬九千元。
唐人埠餐館割愛廉讓，位置一流，可
容納一百廿人，每年生意接近卅萬元。
近唐人埠商業繁榮，面對大商場，交通必經之道。
租一好賣收，二好客五商地入並尺價。
新風，出售，房景式好前途，開價卅六萬五千元。
出售，定價十九千。

United Realty Ltd.

3879 OAK STREET, VAN., B.C.
Office: 736-3831

▲東區二睡房近乃磨廿四年新。骨
三尺地。九萬九千五。

▲東區柏文地。兩層房屋土庫完成
投資機會。十二萬餘。

▲近麵。兩睡房柏文。保養一派。
六萬餘。

▲列治文三睡房靚屋兩間。四十尺
地三年新業主急售。十三萬九千四
百元。

▲素里埠建屋地六十二尺。三萬餘
元。

▲蘭申十九京散半地。三睡房屋。
一萬七千九。

▲西區十三如石屎樓。一睡房有十
超。二睡房三超。50×140。
廿四年新。保養一派全租滿。開價
五十九萬五。

柏文投資